

Translation From Punjabi To English

Jamanbandi - 2016-2017		Village - Jaura	Hadbast No:- 239	Tehsil -Tarntaran		District-Tarntaran	
1	2	3	4	5	6	7	8
Khewat No/Rev, Side, Nambardar	Khatauni Number/Cess	Name of Owner with Description	Name of Cultivator with Description	Mean of Irrigation	Murabba & Khasra No	Area with Nature of land	Remarks
	1690		Canal Department	Rajwaha athwal	119// 4/2	1-17(0-9-35.84) Gairumkin Kothi Canal	
					119// 6/3	2-10(0-12-64.64) Gairmumkin	
					119// 7	8-0 (0-40-46.86) Girmumkin Kothi Canal	
					119// 8	4-0 (0-20-23.43) Gairmumkin Kothi Canal	
					119// 12/2	1-19 (0-9-86.42) Gairmumkin Kothi Canal	
					119// 13	8-0 (0-40-46.86) Gairmumkin Kothi Canal	
					119// 14	8-0 (0-40-46.86) Gairmumkin Kothi Canal	
					119// 15/3	5-13 (0-28-58.09) Gairmumkin Kothi Canal	

				119// 16/2	0-11(0-2-78.22) Gairmumkin Kothi Canal
				119// 17/2	6-2 (0-30-85.73) Gairmumkin Kothi
				119// 18/2	4-8 (0-22-25.77) Gairmumkin Kothi
				119// 23/2	0-1 (0-0-25.39) Gairmumkin Kothi
				119// 24/2	0-4(0-1-1.17) Gairmumkin Kothi



**EXECUTIVE ENGINEER  
SPK DAM DIVISION NO.II,  
SHAHPURKANDI TOWNSHIP**

Translation From Punjabi To English

Jamanbandi - 2016-2017		Village - Khwaspur	Hadbast No:- 328	Tehsil -Khadoor Sahib		District-Tarntaran	
1	2	3	4	5	6	7	8
Khewat No/Rev, Side, Nambardar	Khatauni Number/Cess	Name of Owner with Description	Name of Cultivator with Description	Mean of Irrigation	Murabba & Khasra No	Area with Nature of land	Remarks
344/348	702	Provincial Government	Canal Department Jandiala Division		97	40-0 (2-2-34.28) Gairmumkin Kothi	
0							
(Side) (Numberdar) Harjeet Singh							



**EXECUTIVE ENGINEER  
SPK DAM DIVISION NO.II,  
SHAHPURKANDI TOWNSHIP**

Translation From Punjabi To English

Jamanbandi - 2014-2015		Village - Khara	Hadbast No:- 295	Tehsil -Chaula Sahib		District-Tarntaran	
1	2	3	4	5	6	7	8
Khewat No/Rev, Side, Nambardar	Khatauni Number/Cess	Name of Owner with Description	Name of Cultivator with Description	Mean of Irrigation	Murabba & Khasra No	Area with Nature of land	Remarks
305/298 min	656	Provincial Government	Owner in Possession	Rajwaha Khara	53	15-0(0-75-87.86) Gairmumkin Canal	
0							
(Side) Tarf Jandu (Numberdar) Khali							



**EXECUTIVE ENGINEER  
SPK DAM DIVISION NO.II,  
SHAHPURKANDI TOWNSHIP**

Translation From Punjabi To English

Jamanbandi - 2017-2018		Village - Bhoewal	Hadbast No:- 201	Tehsil -Baba Bakala Tarsika		District-Amritsar	
1	2	3	4	5	6	7	8
Khewat No/Rev, Side, Nambardar	Khatauni Number/Cess	Name of Owner with Description	Name of Cultivator with Description	Mean of Irrigation	Murabba & Khasra No	Area with Nature of land	Remarks
399/391	656	Provincial Government	Drainage Department		152	41-14 (2-10-94.24) Gairmumkin Firni	
Total 19.46 Rev 12.16 Savai 7.30							
(Side) Tarf Janju(Number dar) Boor Singh , Ajmer Singh							



**EXECUTIVE ENGINEER  
SPK DAM DIVISION NO.II,  
SHAHPURKANDI TOWNSHIP**

Translation From Punjabi To English

Jamanbandi - 2014-2015		Village - Maliyan	Hadbast No:- 130	Tehsil -Amritsar		District-Amritsar	
1	2	3	4	5	6	7	8
Khewat No/Rev, Side, Nambardar	Khatauni Number/Cess	Name of Owner with Description	Name of Cultivator with Description	Mean of Irrigation	Murabba & Khasra No	Area with Nature of land	Remarks
643/561min	1058	Provincial Government	Sahab Bahadur Executive Engineer Department Drain	Tubewell	92/2	54-4(2-74-17.45) Chahi	
0							
(Side) Khali (Numberdar) Bikram Singh							



**EXECUTIVE ENGINEER  
SPK DAM DIVISION NO.II,  
SHAHPURKANDI TOWNSHIP**

Translation From Punjabi To English

Jamanbandi - 2015-2016		Village - Ghaggar Bhanna	Hadbast No:- 43	Tehsil -Baba Bakala Sahib		District-Amritsar	
1	2	3	4	5	6	7	8
Khewat No/Rev, Side, Nambardar	Khatauni Number/Cess	Name of Owner with Description	Name of Cultivator with Description	Mean of Irrigation	Murabba & Khasra No	Area with Nature of land	Remarks
	1199		Canal Department	Rajwaha athwal	168	40-13(2-5-96.09) Nehri	



**EXECUTIVE ENGINEER  
SPK DAM DIVISION NO.II,  
SHAHPURKANDI TOWNSHIP**

Translation From Punjabi To English

Jamanbandi - 2013-2014		Village - Dilawarpur	Hadbast No:- 312	Tehsil -Goindwal Sahib		District-Tarntaran	
1	2	3	4	5	6	7	8
Khewat No/Rev, Side, Nambardar	Khatauni Number/Cess	Name of Owner with Description	Name of Cultivator with Description	Mean of Irrigation	Murabba & Khasra No	Area with Nature of land	Remarks
149/157	505	Provincial Government	Canal Department		879	33-12(1-69-96.80) Gairmumkin Kothi	
0							
(Side) (Numberdar)							



**EXECUTIVE ENGINEER  
SPK DAM DIVISION NO.II,  
SHAHPURKANDI TOWNSHIP**



ਸਮਾਂਬੰਦ

ਸਮਾਂਬੰਦੀ- 1

ਪਿਤ- 3

ਦੱਸਖਤ ਨੰ:-

ਤਹਿਸੀਲ-

ਜਿਲਾ-

ਸਮਾਂਬੰਦੀ  
ਮਾਲ  
ਨੰ

1	2	3	4	5	6	7	8
ਖੇਟ ਨੰ./ ਮਾਲ/ਪੱਤੀ, ਨੰਬਰ/ ਲਗਾਨ	ਖੇਤ ਨੰ	ਮਾਲ ਦਾ ਨਾਂ ਅਤੇ ਵੇਰਵਾ	ਰਾਸਤਬਾਰ ਦਾ ਨਾਂ ਅਤੇ ਵੇਰਵਾ	ਸਿੱਚਾਈ ਦਾ ਸਾਪਨ	ਖੁੱਬਾ ਅਤੇ ਖਸਰਾ ਨੰਬਰ	ਰਕਬਾ ਅਤੇ ਝੋ ਦੀ ਵਿਸ਼ਾ	ਵਿਸ਼ੇਸ਼ ਕਬਜ਼
643/ 561 ਮਿਨ	1058	ਮੁੰਦਲਰਾ ਫੀਲਡ	ਮਰਜ਼ੂਮਾ ਸਾਹਬ ਬਹਾਦਰ ਐਡੀਜ਼ੇਰਿਟਿਵ ਇੰਜੀਨੀਅਰ ਮਹਿਰਮਾ ਚੌਰਨ		88	217-7 (10-99-46 3) ਫੀਲਡ ਨੰਬਰ	ਦੇਵਦਰ ਸਬਦੀਲ ਮਸੀਆਤ
0		ਮੁੰਦਲਰਾ ਫੀਲਡ			88/1	4-12 (10-23-269 ) ਫੀਲਡ ਨੰਬਰ	
					92/2	54-4 (2-74-1/4 ) ਫੀਲਡ	
					ਕਲ	276-3 (13- 96-92-43)	
					54 ਕਨਾਲ 4 ਮਰਲਾ (2 ਫੀਲਡ ਅਤੇ 74 ਏਅਰ 17.45 ਸੀਟੇਅਰ) ਮਜਰੂਮਾ ਚੌਰਨ	221 ਫਾਨਲ 19 ਮਰਲਾ (11 ਫੀਲਡ ਅਤੇ 22 ਏਅਰ 74.97 ਫੀਲਡ) ਮਜਰੂਮਾ ਚੌਰਨ	
					54 ਕਨਾਲ 4 ਮਰਲਾ (2 ਫੀਲਡ ਅਤੇ 74 ਏਅਰ 17.45 ਸੀਟੇਅਰ) ਚੌਰਨ	4 ਕਨਾਲ 12 ਮਰਲਾ (0 ਫੀਲਡ ਅਤੇ 23 ਏਅਰ 26.94 ਸੀਟੇਅਰ) ਚੌਰਨ ਰਾਜਬਹਾ ਚੌਰਨ 217 ਕਨਾਲ 7 ਮਰਲਾ (10 ਫੀਲਡ ਅਤੇ 99 ਏਅਰ 48.03 ਸੀਟੇਅਰ) ਫੀਲਡ ਨੰਬਰ	
ਮਿਨ ਨ 194	ਰਕਬਾ 870 ਕਨਾਲ 3 ਮਰਲਾ (44 ਫੀਲਡ ਅਤੇ 19 ਸੀਟੇਅਰ)	ਮਜਰੂਮਾ 54 ਕਨਾਲ 4 ਮਰਲਾ (2 ਫੀਲਡ ਅਤੇ 74 ਏਅਰ 17.45 ਸੀਟੇਅਰ)	ਮਜਰੂਮਾ 54 ਕਨਾਲ 4 ਮਰਲਾ (2 ਫੀਲਡ ਅਤੇ 74 ਏਅਰ 17.45 ਸੀਟੇਅਰ)	ਮਿਨ 1	54 ਕਨਾਲ 4 ਮਰਲਾ (2 ਫੀਲਡ ਅਤੇ 74 ਏਅਰ 17.45 ਸੀਟੇਅਰ) ਚੌਰਨ		
ਮਿਨ ਨ 815 ਕਨਾਲ 19 ਮਰਲਾ (41 ਫੀਲਡ ਅਤੇ 27 ਏਅਰ 54.07 ਸੀਟੇਅਰ)				ਮਿਨ 1			



Khasam  
92/2  
Akon  
54-4









ਸਮਾਂਬੰਦੀ

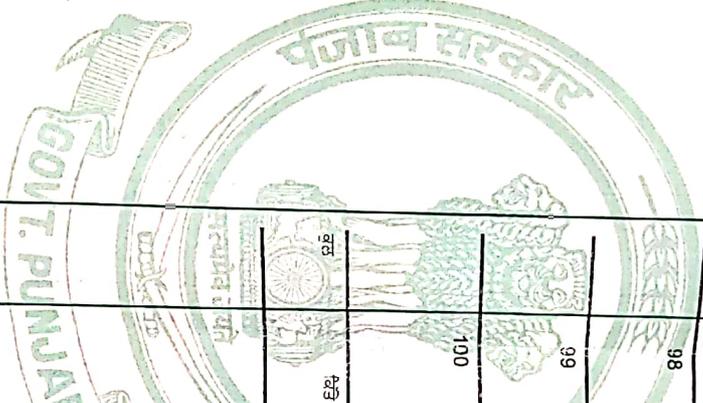
ਪਿੰਡ-

ਹੋਦਖਸਤ ਨੰ:-

ਤਹਿਸੀਲ-

ਜਿਲਾ-

1	2	3	4	5	6	7	8
ਖੇਟ ਨੰ./ ਮਾਲ/ਪੱਤੀ, ਨੰਬਰ/ ਨੰਬਰਦਾਰ	ਖੇਤੀ ਨੰਬਰ/ ਲਗਾਨ	ਮਾਲਕ ਦਾ ਨਾਂ ਅਤੇ ਵੇਰਵਾ	ਕਸਤਕਾਰ ਦਾ ਨਾਂ ਅਤੇ ਵੇਰਵਾ	ਸਿਰਾਖੀ ਦਾ ਸਾਪਨ	ਖੇਤਾ ਅਤੇ ਖਸਰਾ ਨੰਬਰ	ਰਕਬਾ ਅਤੇ ਫ਼ਾ ਦੀ ਵਿਸਮ	ਵਿਸੇਸ ਕਥਨ
314/ 348 (ਪਿੰਡ) (ਖੇਤਦਾਰ) ਦਲੀਪ ਸਿੰਘ	702	ਪ੍ਰੋਫੈਸਰ ਗੋਰਖਿੰਦਰ	ਮਕਬੂਲਾ ਮਹਿਤਾਮਾ ਨਹਿਰ ਨੀਰਮਲਾ ਕੜੀਅਰ		96	479-8 (24-25-787) ਗੋਰਖਮੀਰ ਰਜਮਾਹ	
		ਪਿੰਡ ਪਟਨਾਪੁਰ 35 ਸੀਨ ਪਤੜਾ ਗੋਰਖਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਤਰਨਤਾਰਨ ਖਸਰਾ ਨੰ 97			97	40-0 (2-2-34 28) ਗੋਰਖਮੀਰ ਕੜੀ	
					98	18-6 (0-92-57-18) ਗੋਰਖਮੀਰ ਰਜਮਾਹ	
					99	96-14 (4-89-18-38) ਗੋਰਖਮੀਰ ਰਜਮਾਹ	
					100	2-3 (0-10-87-59) ਗੋਰਖਮੀਰ ਮਹਿੰਦਰ ਗੋਰਖਿੰਦਰ	
					ਖੇਤ 5	636-11 32-20 (-3-31) ਗੋਰਖਿੰਦਰ	
						636 ਖਸਰਾ 11 ਮਰਲ (32 ਕੰਡੇਆਰ 20 ਏਕੜ 3.31 ਗੋਰਖਮੀਰ 40 ਕਾਨਡ 0 ਮਰਲ (2 ਕੰਡੇਆਰ 2 ਏਕੜ 44.28 ਗੋਰਖਮੀਰ 2 ਕਾਨਡ 3 ਮਰਲ (0 ਕੰਡੇਆਰ 10 ਏਕੜ 87.59 ਗੋਰਖਮੀਰ ਮਹਿੰਦਰ ਗੋਰਖਿੰਦਰ 491 ਕਾਨਡ 14 ਮਰਲ (25 ਕੰਡੇਆਰ 17 ਏਕੜ 65.05 ਗੋਰਖਮੀਰ) ਗੋਰਖਮੀਰ ਰਜਮਾਹ 96 ਖਸਰਾ 14 ਮਰਲ (4 ਕੰਡੇਆਰ 89 ਏਕੜ 15.38 ਗੋਰਖਮੀਰ) ਗੋਰਖਮੀਰ ਰਜਮਾਹ ਖਦਮਾਹ	



ਖੇਤੀ ਨੰ: 14683  
 ਖੇਤੀ ਨੰ: 1  
 ਖੇਤੀ ਨੰ: 20  
 ਖੇਤੀ ਨੰ: 314/ 2020 12-53-08-670 ਖਮ  
 ਖੇਤੀ ਨੰ: 17/01/2020 ਤਰ  
 ਖੇਤੀ ਨੰ: 17/01/2020 ਤਰ  
 ਖੇਤੀ ਨੰ: 17/01/2020 ਤਰ  
 ਖੇਤੀ ਨੰ: 17/01/2020 ਤਰ

ਜਮਾਬੰਦੀ- 2016

ਪਿੰਡ- 2017 ਜੰਗ

ਰੋਲ ਨੰਬਰ- 239

ਤਹਿਸੀਲ- ਤਰਨ ਤਾਰਨ

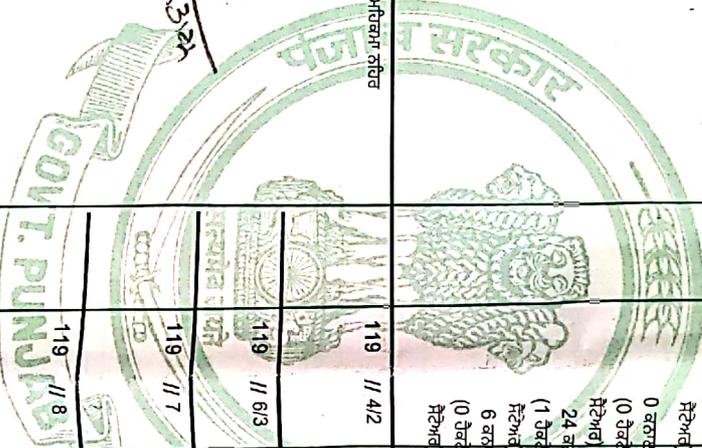
ਜ਼ਿਲਾ- ਤਰਨ ਤਾਰਨ

ਵਰਨ ਤਾਰਨ

8

1	2	3	4	5	6	7	8
ਖੇਡ ਨੰ./ ਮਾਲ/ਪੇਤੀ, ਨੰਬਰ/ ਨੰਬਰਦਾਰ	ਖੇਤੀ	ਮਾਲ ਦਾ ਨਾਂ ਅਤੇ ਵੇਰਵਾ	ਕਾਮਤਦਾਰ ਦਾ ਨਾਂ ਅਤੇ ਵੇਰਵਾ	ਜ਼ਿਲਾਈ ਦਾ ਮੁੱਲ ਅਤੇ ਖਮਰਾ ਮਾਪਨ	ਮੁੱਲ ਅਤੇ ਖਮਰਾ ਨੰਬਰ	ਰਕਬਾ ਅਤੇ ਫ਼ੋ ਦੀ ਵਿਸ਼ਾਮ	ਵਿਸ਼ੇਸ਼ ਕਥਨ
1690			ਮਰਸੂਮਾ ਮਹਿੰਗਮ ਨਹਿਰ		119 // 4/2	1-17 (0-9-35.84) ਗੋਰਮਪਿਨ ਕੋਈ ਨਹਿਰ	
					119 // 6/3	2-10 (0-12-64.54) ਗੋਰਮਪਿਨ	
					119 // 7	8-0 (0-40-46.86) ਗੋਰਮਪਿਨ ਕੋਈ ਨਹਿਰ	
					119 // 8	4-0 (0-20-23.43) ਗੋਰਮਪਿਨ ਕੋਈ ਨਹਿਰ	
					119 // 12/2	1-19 (0-9-86.42) ਗੋਰਮਪਿਨ ਕੋਈ ਨਹਿਰ	
					119 // 13	8-0 (0-40-46.86) ਗੋਰਮਪਿਨ ਕੋਈ ਨਹਿਰ	

Handwritten notes in Punjabi:   
 ਮੁਲਾਂਕਣ 30 ਸਿਕਰ 3 ਸੀਮਾ   
 ਮੁਲਾਂਕਣ 30 ਸੀਮਾ   
 ਮੁਲਾਂਕਣ 30 ਸੀਮਾ



ਰੋਲ ਨੰਬਰ: 16 ਵੋਟ ਨੰਬਰ: 320  
 ਮੁਕਾਮ ਨੰਬਰ: 200-1-2020 12-35-31-203 ਮਮ  
 ਵਰਗਦਾਰੀ ਦਾ ਨਾਂ/ਮੁਲ: ਭਾਟਾ ਸੈਟਰੀ ਉਪ-ਸੈਟਰ  
 ਵਰਗਦਾਰੀ ਦਾ ਨਾਂ/ਮੁਲ: ਭਾਟਾ ਸੈਟਰੀ ਉਪ-ਸੈਟਰ  
 ਵਰਗਦਾਰੀ ਦਾ ਨਾਂ/ਮੁਲ: ਭਾਟਾ ਸੈਟਰੀ ਉਪ-ਸੈਟਰ  
 ਵਰਗਦਾਰੀ ਦਾ ਨਾਂ/ਮੁਲ: ਭਾਟਾ ਸੈਟਰੀ ਉਪ-ਸੈਟਰ

ਸਿੱਖੀ- 2016 2017 ਪਿੰਡ- ਜੰਡਾ ਹੱਦਬਸਤ ਨੰ:- 239 ਤਹਿਸੀਲ- ਤਰਨ ਤਾਰਨ ਜ਼ਿਲਾ- ਤਰਨ ਤਾਰਨ

1	2	3	4	5	6	7	8
ਖੇਵਟ ਨੰ./ ਮਾਲ/ਪੱਤੀ, ਨੰਬਰਦਾਰ	ਖੇਤੀ ਨੰਬਰ/ ਲਗਾਨ	ਮਾਲਕ ਦਾ ਨਾਂ ਅਤੇ ਵੇਰਵਾ	ਕਾਸਤਕਾਰ ਦਾ ਨਾਂ ਅਤੇ ਵੇਰਵਾ	ਸਿੱਚਾਈ ਦਾ ਸਾਧਨ	ਮੁੱਕਾ ਅਤੇ ਖਸਰਾ ਨੰਬਰ	ਰਕਬਾ ਅਤੇ ਭੁੱ ਦੀ ਕਿਸਮ	ਵਿਸ਼ੇਸ਼ ਕਥਨ
		ਸਿੰਠੀ ਜੰਡਾ 38 ਸੀਕ ਸਿਕਾ 38 ਸੀਕ 38 ਸੀਕ			19 // 14	8-0 (0-40-46.86) ਗੈਰਮੁਖਿਨ ਕੋਠੀ ਨਹਿਰ	✓
					19 // 15/3	5-13 (0-28-58.09) ਗੈਰਮੁਖਿਨ ਕੋਠੀ ਨਹਿਰ	✓
					19 // 16/2	0-11 (0-2-78.22) ਗੈਰਮੁਖਿਨ ਕੋਠੀ ਨਹਿਰ	✓
					19 // 17/2	6-2 (0-30-85.73) ਗੈਰਮੁਖਿਨ ਕੋਠੀ	✓
					19 // 18/2	4-8 (0-22-25.77) ਗੈਰਮੁਖਿਨ ਕੋਠੀ	✓
					19 // 23/2	0-1 (0-0-25.29) ਗੈਰਮੁਖਿਨ ਕੋਠੀ	✓
					19 // 24/2	0-4 (0-1-1.17) ਗੈਰਮੁਖਿਨ ਕੋਠੀ	✓
					58	776-4 (39-26-46.25) ਗੈਰਮੁਖਿਨ	
					59	169-13 (8-58-18.65) ਗੈਰਮੁਖਿਨ	

1-7  
2-10  
8-0  
4-0  
1-17  
8-0  
8-0  
5-13  
0-11  
6-2  
4-8  
0-1  
0-4  
17-85  
51-5

